



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.10.2009
KOM(2009)565 endelig

2009/0160 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Færøernes landsstyre om videnskabeligt og teknisk samarbejde, hvorved Færøerne associeres til Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013)

DA

DA

BEGRUNDELSE

Emne: Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Færøernes landsstyre om videnskabeligt og teknisk samarbejde, hvorved Færøerne associeres til Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013)

1. Rådet bemyndigede den 15. juni 2009 Europa-Kommissionen til at forhandle en aftale om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Færøernes landsstyre, hvorved Færøerne associeres til Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013).
2. Forhandlingerne mellem de to parter er afsluttet og mundede ud i vedlagte aftaleudkast, som blev paraferet den 13. juli 2009, og som er i tråd med Rådets forhandlingsdirektiver.
3. Aftalen bygger på principperne om gensidig fordel, gensidige muligheder for at deltage i de af modpartens programmer og aktiviteter, der er relevante for aftalens målsætninger, ikke-diskrimination samt effektiv beskyttelse af intellektuel ejendom og rimelig deling af intellektuelle ejendomsrettigheder.
4. Aftalen vil give retlige enheder på Færøerne adgang til de samme deltagelses- og finansieringsrettigheder og –forpligtelser som retlige enheder hjemmehørende i EU-medlemsstaterne. Desuden kan repræsentanter for Færøerne ifølge aftalen deltage som observatører uden stemmeret i udvalgene under det syvende rammeprogram og i Det Fælles Forskningscenters Styrelsesråd.
5. Denne V&T-associeringsaftale vil bidrage til at strukturere og forbedre det videnskabelige og teknologiske samarbejde mellem EF og Færøerne, bl.a. via jævnlige møder i Det Fælles Udvalg, hvor specifikke samarbejdsaktiviteter kan planlægges.
6. Aftalen træder i kraft på den dato, hvor parterne i en udveksling af diplomatiske noter underretter hinanden om, at deres respektive interne procedurer, som er nødvendige for dens ikrafttræden, er afsluttet, og den forbliver i kraft indtil udløbet af det syvende rammeprogram.
7. Det foreslås, at denne aftale finder midlertidig anvendelse fra den 1. januar 2010, med forbehold af senere indgåelse.

På baggrund heraf foreslår Kommissionen, at Rådet:

- giver bemyndigelse til undertegnelse på det Europæiske Fællesskabs vegne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Færøernes landsstyre om videnskabeligt og teknologisk samarbejde.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Færøernes landsstyre om videnskabeligt og teknisk samarbejde, hvorved Færøerne associeres til Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Fællesskabets vegne ført forhandlinger med Færøernes landsstyre om en aftale om videnskabeligt og teknisk samarbejde (i det følgende benævnt "aftalen"), som kan anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2010. En sådan midlertidig anvendelse ville give færøske enheder mulighed for at deltage i de forslagsindkaldelser under det syvende rammeprogram, der efter planen skal iværksættes i januar 2010.
- (2) Forhandlingerne mandede ud i vedlagte aftale, som blev parferet den 13. juli 2009.
- (3) Aftalen bør undertegnes med henblik på mulig indgåelse på et senere tidspunkt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Det Europæiske Fællesskabs vegne, med forbehold af senere indgåelse, at undertegne aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Færøernes landsstyre på den anden side.

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Færøernes landsstyre på den anden side anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2010.

Artikel 3

Afgørelsen offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG
AFTALE
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG
FÆRØERNES LANDSSTYRE
OM VIDENSKABELIGT OG TEKNOLOGISK SAMARBEJDE

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt "Fællesskabet",

på den ene side

og

FÆRØERNES LANDSSTYRE,

i det følgende benævnt "Færøerne",

på den anden side,

i det følgende benævnt "parterne",

SOM TAGER følgende I BETRAGTNING: Det videnskabelige og teknologiske samarbejde mellem Færøerne og Fællesskabet har stor betydning, og parterne har gensidig interesse i at styrke samarbejdet som led i realiseringen af det europæiske forskningsrum.

Færøske forskere har allerede deltaget i projekter, der er finansieret af Fællesskabet.

Det er i begge parters interesse at bidrage til, på den ene side at forskningsenheder i Fællesskabet får adgang til forsknings- og udviklingsaktiviteter på Færøerne, og på den anden side at forskningsenheder på Færøerne får adgang til Fællesskabets rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling.

Færøerne og Fællesskabet har interesse i at samarbejde om disse programmer til gensidig fordel.

Europa-Parlamentet og Rådet for Den Europæiske Union har ved afgørelse nr. 1982/2006/EF² vedtaget Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013), i det følgende benævnt "EF's syvende rammeprogram".

² EUT L 412 af 30.12.2006.

Færøernes landsstyre indgår denne aftale på vegne Kongeriget Danmark i medfør af loven om Færøernes landsstyres indgåelse af folkeretlige aftaler³.

Denne aftale og aktiviteter i medfør af aftalen berører på ingen måde medlemsstaternes beføjelser til at gennemføre bilaterale aktiviteter sammen med Færøerne inden for videnskab, teknologi, forskning og udvikling og, efter omstændighederne, til at indgå aftaler herom, jf. dog de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Anvendelsesområde

1. På de vilkår, der fastlægges eller henvises til i denne aftale og dens bilag, associeres Færøerne til Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013), som fastlagt ved afgørelse nr. 1982/2006/EF, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1906/2006⁴ af 18. december 2006 om deltagelsesregler for virksomheder, forskningscentre og universiteter og regler for formidling af forskningsresultater gældende under gennemførelsen af Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram (2007-2013) samt Rådets beslutning 2006/971/EF, 2006/972/EF, 2006/973/EF, 2006/974/EF og 2006/975/EF.
2. Alle retsakter med hjemmel i ovennævnte retsakter, herunder retsakter om oprettelse af strukturer til gennemførelse af EF's syvende rammeprogram gennem forskningsaktiviteter i medfør af artikel 169 og 171 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, finder anvendelse på Færøerne.
3. Foruden den i stk. 1 nævnte associering kan samarbejdet omfatte:
 - jævnlige drøftelser om retningslinjer og prioriteter for forskningspolitik og -planlægning på Færøerne og i Fællesskabet
 - drøftelser om fremtidsudsigterne for og videreudviklingen af samarbejdet
 - hurtig udveksling af information om gennemførelsen af programmer og forskningsprojekter på Færøerne og i Fællesskabet og om resultaterne af det arbejde, der gennemføres som led i denne aftale
 - fælles møder
 - besøg og udveksling af forskningsmedarbejdere, ingeniører og teknikere

³ Den danske regerings cirkulære nr. 126 af 26. september 2005
<https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=23119>

⁴ EUT L 391 af 30.12.2006, s. 1-18.

- jævnlige og vedvarende kontakter mellem program- eller projektledere fra Færøerne og Fællesskabet
- ekspertdeltagelse i seminarer, symposier og workshoper.

ARTIKEL 2

Vilkårene for Færøernes associering til

EF's syvende rammeprogram

1. Retlige enheder fra Færøerne deltager i indirekte aktioner og i Det Fælles Forskningscenters aktiviteter under EF's syvende rammeprogram på samme vilkår som retlige enheder fra Den Europæiske Unions medlemsstater, hvis de betingelser, der er fastsat eller henvist til i bilag I og II, er opfyldt. Vilkårene for indsendelse og evaluering af forslag og for tildeling og indgåelse af tilskudsaftaler og/eller kontrakter under Fællesskabets programmer er de samme for færøske forskningsenheder som for forskningsenheder hjemmehørende i Fællesskabet, idet der tages hensyn til Fællesskabets og Færøernes gensidige interesser.

Retlige enheder fra Fællesskabet deltager i Færøernes forskningsprogrammer og -projekter inden for temaer, der modsvarer temaerne for EF's syvende rammeprogram på samme vilkår som retlige enheder fra Færøerne, hvis de betingelser, der er fastsat eller henvist til i bilag I og II, er opfyldt. En retlig enhed, der er hjemmehørende i et andet land, som er associeret til EF's syvende rammeprogram (associeret land), nyder de samme rettigheder og pligter under denne aftale som retlige enheder, der er hjemmehørende i en medlemsstat, forudsat at det associerede land, hvor enheden er hjemmehørende, har samtykket i at give retlige enheder fra Færøerne de samme rettigheder og pligter.

2. Fra anvendelsesdatoen for denne aftale betaler Færøerne for hvert af EF's syvende rammeprogramms løbeår et finansieringsbidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget. Færøernes finansieringsbidrag lægges til det beløb, der hvert år afsættes i Den Europæiske Unions almindelige budget til forpligtelsesbevillinger til dækning af økonomiske forpligtelser, der opstår som følge af forskellige former for foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelse, forvaltning og drift af EF's syvende rammeprogram. Reglerne for beregning og betaling af Færøernes finansieringsbidrag er fastlagt i bilag III.
3. Repræsentanter for Færøerne deltager som observatører i de udvalg vedrørende EF's syvende rammeprogram, der er nedsat i overensstemmelse med afgørelse 1999/468/EF⁵. Disse udvalg træder sammen uden de færøske repræsentanter, når der stemmes. Færøerne underrettes om udfaldet. Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for færøsk deltagelse

⁵ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23-26.

som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

4. Repræsentanter for Færøerne deltager som observatører i Det Fælles Forskningscenters Styrelsesråd. Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for færøsk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.
5. Rejse- og opholdsudgifter for færøske repræsentanter, der deltager i møder i udvalg og organer som omhandlet i denne artikel eller i møder, der er arrangeret af Fællesskabet som led i gennemførelsen af EF's syvende rammeprogram, godtgøres af Fællesskabet på samme grundlag og efter samme procedurer som dem, der gælder for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

ARTIKEL 3

Styrkelse af samarbejdet

1. Parterne gør inden for rammerne af deres respektive lovgivning alt for at lette fri bevægelighed og ophold for forskningsmedarbejdere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette grænseoverskridende transport af varer, der skal anvendes som led i sådanne aktiviteter.
2. Parterne sikrer, at overførsel af midler mellem Fællesskabet og Færøerne, der er nødvendige for gennemførelsen af aktiviteter, som er omfattet af denne aftale, ikke pålægges skatter eller afgifter.

ARTIKEL 4

Forskningsudvalget EF-Færøerne

1. Der nedsættes et fælles udvalg med betegnelsen "Forskningsudvalget EF-Færøerne", som bl.a. har til opgave:
 - at varetage, evaluere og overvåge gennemførelsen af denne aftale
 - at undersøge enhver foranstaltning, der kan tænkes at forbedre og udbygge samarbejdet
 - at føre jævnlige drøftelser om tendenser og prioriteter inden for forskningspolitik og -planlægning på Færøerne og i Fællesskabet samt om fremtidsudsigterne for samarbejdet
 - at foretage tekniske ændringer af denne aftale ved behov med forbehold af hver parts egne godkendelsesprocesser.
2. Udvalget kan på Færøernes anmodning identificere de regioner på Færøerne, der opfylder kriterierne i Artikel 5, stk. 1 i Rådets forordning (EF) Nr. 1083/2006⁶, og som derfor vil kunne deltage i forskningsinitiativer under arbejdsprogrammet "Forskningspotentiale" under særprogrammet "Kapacitet".
3. Forskningsudvalget EF-Færøerne, der består af repræsentanter for Kommissionen og Færøerne, fastsætter selv sin forretningsorden.
4. Forskningsudvalget EF-Færøerne mødes mindst hvert andet år. Der afholdes ekstraordinære møder, hvis en af parterne anmoder om det.

ARTIKEL 5

Afsluttende bestemmelser

1. Bilag I, II, III og IV udgør en integrerende del af denne aftale.
2. Denne aftale indgås for den resterende løbetid for EF's syvende rammeprogram. Den træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at procedurene herfor er gennemført. Den anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2010.

Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringer træder i kraft efter samme procedure som aftalen selv gennem diplomatiske kanaler. Hver part kan når som helst opsiges aftalen med seks måneders skriftligt varsel gennem diplomatiske kanaler. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen og/eller ved udløbet af aftalen, fortsætter, indtil de er fuldført i henhold til vilkårene i aftalen. Parterne træffer efter fælles overenskomst afgørelse om eventuelle andre følger af aftalens opsigelse.

⁶ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 25-78.

3. Det aftales hermed, at følgende gælder, hvis den ene part meddeler den anden, at den ikke indgår aftalen:
 - Fællesskabet tilbagebetaler Færøerne deres bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget, jf. artikel 2, stk. 2.
 - Fra denne tilbagebetaling fradrager Fællesskabet dog midler, som Fællesskabet har bevilget med henblik på færøske retlige enheders deltagelse i indirekte aktioner, herunder de i artikel 2, stk. 5, omhandlede godtgørelser.
 - Projekter og aktiviteter, der er iværksat under den midlertidige anvendelse af aftalen, og som stadig løber, når ovennævnte meddelelse indtræffer, videreføres på denne aftales vilkår, indtil de er fuldført.
4. Beslutter Fællesskabet at ændre EF's syvende rammeprogram, meddeler det Færøerne det nøjagtige indhold af ændringerne senest en uge efter, at Fællesskabet har vedtaget dem. I tilfælde af revision eller udvidelse af forskningsprogrammerne kan Færøerne opsigge denne aftale med seks måneders varsel. Har parterne til hensigt at opsigge eller udvide aftalen, giver de varsel herom senest tre måneder efter vedtagelsen af Fællesskabets afgørelse.
5. Når Fællesskabet vedtager et nyt flerårigt rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, kan denne aftale efter anmodning fra en af parterne genforhandles eller forlænges på indbyrdes aftalte vilkår.
6. Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Færøernes område.
7. Aftalen er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og færøsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

BILAG I

DELTAGELSESVILKÅR FOR RETLIGE ENHEDER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS MEDLEMSSTATER OG FÆRØERNE

Ved "retlig enhed" forstås i denne aftale enhver fysisk person eller enhver juridisk person, der er oprettet i overensstemmelse med den for dens hjemsted gældende nationale ret eller fællesskabsretten, og som har status som retssubjekt og i eget navn kan påtage sig forpligtelser og erhverve rettigheder.

I. Vilkår for færøske retlige enheders deltagelse i indirekte aktioner under EF's syvende rammeprogram

1. Retlige enheder hjemmehørende på Færøerne deltager i indirekte aktioner under EF's syvende rammeprogram og får tilskud hertil på de vilkår, der er fastlagt for "associerede lande" i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1906/2006 af 18. december 2006 om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i foranstaltninger under syvende rammeprogram og for formidling af forskningsresultater (2007-2013)⁷. Træffer Fællesskabet foranstaltninger til gennemførelse af artikel 169 og 171 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, kan Færøerne deltage i de retlige strukturer, der oprettes efter de nævnte artikler, under hensyntagen til reglerne om etablering af disse strukturer.

Retlige enheder med hjemsted på Færøerne kan deltage i indirekte aktioner i medfør af artikel 169 og 171 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab på de samme vilkår som retlige enheder med hjemsted i medlemsstaterne.

Retlige enheder med hjemsted på Færøerne har på samme vilkår som retlige enheder med hjemsted i medlemsstaterne adgang til lån fra EIB til fremme af forskningsmål, der er opstillet i EF's syvende rammeprogram (finansieringsfaciliteten for risikodeling).

2. Færøske retlige enheder kommer i betragtning på lige fod med retlige enheder fra Det Europæiske Fællesskab ved udvælgelsen af et passende antal uafhængige eksperter til de opgaver og på de vilkår, der er fastsat i artikel 17 og 27 i forordning (EF) nr. 1906/2006, og med henblik på deltagelse i forskellige grupper og rådgivende udvalg under EF's syvende rammeprogram, under hensyntagen til de færdigheder og kundskaber, der kræves til de tildelte opgaver.
3. I overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1906/2006 og Det Europæiske Fællesskabs finansforordning skal tilskudsaftaler og/eller kontrakter, som Fællesskabet indgår med færøske retlige enheder med henblik på gennemførelse af en indirekte aktion, indeholde bestemmelser om kontrol- og revisionsforanstaltninger, der gennemføres af Kommissionen eller Det Europæiske Fællesskabs Revisionsret eller under disses ansvar. Af hensyn til samarbejdet og den gensidige interesse yder de relevante færøske myndigheder enhver rimelig og gennemførlig bistand, der måtte være nødvendig eller hensigtsmæssig under de givne omstændigheder, ved gennemførelsen af sådanne kontrol- og revisionsforanstaltninger.

⁷ EUT L 391 af 30.12.2006, s. 1-18.

II. Vilkår for deltagelse i færøske forskningsprogrammer og -projekter for retlige enheder fra Den Europæiske Unions medlemsstater

1. For retlige enheder, der har hjemsted i Fællesskabet og er oprettet i henhold til national ret i en af EU's medlemsstater eller i henhold til fællesskabsretten, kan deltagelse i færøske forsknings- og udviklingsprogrammer forudsætte, at også mindst én færøsk retlig enhed deltager. Forslag om en sådan deltagelse indsendes i givet fald i fællesskab med den eller de færøske retlige enheder.
2. Med forbehold af punkt 1 og bilag II gælder færøske love, forordninger og myndighedsdirektiver vedrørende gennemførelse af forsknings- og udviklingsprogrammer samt i givet fald restriktioner begrundet i nationale sikkerhedshensyn for retlige enheder, der har hjemsted i Fællesskabet og deltager i Færøske projekter, som indgår i forsknings- og udviklingsprogrammer, på samme måde som de gælder for færøske retlige enheder, for så vidt angår enhedernes rettigheder og forpligtelser, samt hvad angår vilkårene for indsendelse og evaluering af forslag og for tildeling og indgåelse af tilskudsaftaler og/eller kontrakter om sådanne projekter, idet de retlige enheder sikres ligebehandling under hensyntagen til karakteren af samarbejdet mellem Færøerne og Fællesskabet på dette område.

For så vidt angår finansiering af retlige enheder, der har hjemsted i Fællesskabet og deltager i forskningsprojekter, som indgår i færøske forsknings- og udviklingsprogrammer, gælder færøske love, forordninger og myndighedsdirektiver vedrørende gennemførelse af forsknings- og udviklingsprogrammer samt i givet fald restriktioner begrundet i nationale sikkerhedshensyn på samme måde som for ikke-færøske retlige enheder, der deltager i færøske forskningsprojekter, som indgår i forsknings- og udviklingsprogrammer. Ydes der ikke tilskud til ikke-færøske retlige enheder, afholder retlige enheder med hjemsted i Fællesskabet deres egne omkostninger, herunder deres forholdsmæssige andel af projektets generelle omkostninger til ledelse og administration.

3. Forslag til forskning på alle områder forelægges for det færøske forskningsråd (Granskingarráðið).
4. Færøerne underretter jævnligt Fællesskabet om igangværende færøske programmer og om mulighederne for deltagelse fra retlige enheder hjemmehørende i Fællesskabet.

BILAG II

PRINCIPPER FOR TILDELING AF INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

I. Anvendelse

I denne aftale forstås ved "intellektuel ejendomsret": det samme som i artikel 2 i konventionen om oprettelse af Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret, udfærdiget i Stockholm den 14. juli 1967; "viden": resultater, herunder informationer, uanset om de kan beskyttes, samt ophavsrettigheder eller de til sådanne informationer knyttede rettigheder, der følger af ansøgning om eller udstedelse af patenter, registrering af mønstre, plantemateriale, supplerende beskyttelsescertifikater eller tilsvarende former for beskyttelse.

II. Intellektuel ejendom tilhørende parternes retlige enheder

1. Hver part sikrer, at retlige enheder, der har hjemsted hos den anden part og deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, får intellektuelle ejendomsrettigheder og beslægtede rettigheder og forpligtelser, der opstår som følge af en sådan deltagelse, i overensstemmelse med de relevante internationale konventioner, der gælder for parterne, herunder TRIPS-aftalen (aftale om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, der forvaltes af Verdenshandelsorganisationen) samt Bernerkonventionen (Paris-akten 1971) og Pariskonventionen (Stockholm-akten 1967).
2. Færøske retlige enheder, der deltager i en indirekte aktion under EF's syvende rammeprogram, får i overensstemmelse med punkt 1 rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendomsret på de vilkår, der er fastlagt i forordning (EF) nr. 1906/2006 og i de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås med Fællesskabet på dette grundlag. Når færøske retlige enheder deltager i en indirekte aktion under EF's syvende rammeprogram, som gennemføres i medfør af artikel 169 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, får de i overensstemmelse med punkt 1 de samme rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendomsret som de deltagende medlemsstater som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets relevante beslutning og i den på dette grundlag indgåede tilskudsaf tale og/eller kontrakt med Fællesskabet.
3. Retlige enheder fra Fællesskabet, der deltager i færøske forskningsprogrammer eller -projekter, får i overensstemmelse med punkt 1 samme rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendomsret som retlige enheder, der har hjemsted på Færøerne og deltager i sådanne forskningsprogrammer eller -projekter.

III. Parternes intellektuelle ejendomsret

1. Medmindre parterne udtrykkelig enes om andet, gælder følgende regler for viden, som parterne frembringer som led i aktiviteter, der gennemføres i henhold til denne aftales artikel 1, stk. 3:
 - a) Ejendomsretten til viden tilfalder den part, der frembringer den pågældende viden. Når hver parts andel af arbejdet ikke kan fastslås, tilfalder ejendomsretten parterne i fællesskab.

- b) Den part, der har ejendomsretten til viden, tildeler den anden part adgangsret til denne viden med henblik på gennemførelse af aktiviteter som anført i denne aftales artikel 1, stk. 3. Denne adgangsret gives royaltyfrit.
2. Medmindre parterne udtrykkeligt enes om andet, gælder følgende regler for videnskabelig litteratur, som parterne har frembragt:
- a) I tilfælde, hvor en af parterne udgiver videnskabelige og tekniske data, informationer og resultater i tidsskrifter, artikler, rapporter eller bøger, herunder videoer og edb-programmer på grundlag af og i relation til aktiviteter, der er udført i henhold til denne aftale, tildeles den anden part en verdensomspændende, ikke-eksklusiv, uigenkaldelig og royaltyfri ret til at oversætte, reproducere, tilpasse, formidle og offentligt distribuere sådanne værker.
 - b) Alle eksemplarer af ophavsretligt beskyttede data og informationer, der er omfattet af dette afsnit og skal distribueres offentligt, skal være forsynet med ophavsmandens (-mændenes) navn (navne), medmindre en ophavsmand udtrykkeligt anmoder om ikke at blive nævnt ved navn. Desuden skal der klart og tydeligt henvises til parternes fælles medvirken.
3. Medmindre parterne udtrykkeligt enes om andet, gælder følgende regler for ikke-frigivne informationer, som parterne råder over:
- a) Når en part meddeler den anden part informationer vedrørende aktiviteter, der gennemføres som led i denne aftale, udpeger den de informationer, den ikke ønsker frigivet.
 - b) Den modtagende part kan på eget ansvar videregive ikke-frigivne informationer til organer eller personer, som denne part har tilsyn med, men kun med det udtrykkelige formål at gennemføre denne aftale.
 - c) Med forudgående skriftligt samtykke fra den part, der stiller ikke-frigivet viden til rådighed, kan den modtagende part give sådan viden større udbredelse end tilladt efter litra b). Parterne samarbejder om at fastlægge procedurer for anmodning om og opnåelse af forudgående skriftligt samtykke til en sådan større udbredelse, og hver part giver sit samtykke i den udstrækning, det er muligt efter denne parts nationale politik, love og bestemmelser.
 - d) Ikke-frigivne informationer eller andre fortrolige informationer, der ikke forelægges i skriftlig form, men som stilles til rådighed på seminarer eller møder, der afholdes mellem repræsentanter for parterne i medfør af denne aftale, eller informationer, der fremkommer ved tilknytning af personale, brug af faciliteter eller gennem indirekte aktioner, behandles fortsat fortroligt, hvis modtageren af sådanne ikke-frigivne eller andre fortrolige eller beskyttede informationer blev gjort opmærksom på denne videns fortrolige karakter på det tidspunkt, hvor den pågældende viden blev meddelt, jf. litra a).
 - e) Parterne bestræber sig på at sikre, at ikke-frigivet viden, som de får stillet til rådighed i henhold til litra a) og c), forvaltes på den her fastlagte måde. Hvis en af parterne bliver opmærksom på, at den vil blive eller med rimelighed kan forventes at blive ude af stand til at opfylde fortrolighedsbestemmelserne i litra

a) og c), giver den omgående den anden part meddelelse herom. Parterne rådfører sig derefter med hinanden om, hvilke skridt der skal tages.

BILAG III

REGLER FOR FÆRØERNES FINANSIERINGSBIDRAG TIL EF'S SYVENDE RAMMEPROGRAM

I. Beregning af Færøernes finansieringsbidrag

1. Færøernes finansieringsbidrag til EF's syvende rammeprogram fastlægges årligt i forhold til og som tillæg til det beløb, der hvert år er afsat på Den Europæiske Unions almindelige budget til forpligtelsesbevillinger til gennemførelse og forvaltning af EF's syvende rammeprogram i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.
2. Den faktor, Færøernes bidrag beregnes efter, fremkommer som forholdet mellem Færøernes bruttonationalprodukt i markedspriser og summen af bruttonationalprodukterne i markedspriser for medlemsstaterne i Den Europæiske Union. Dette forhold udregnes, for medlemsstaternes vedkommende, på grundlag af de seneste statistiske oplysninger fra Eurostat, der er til rådighed på det tidspunkt, hvor det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for samme år offentliggøres, og, for Færøernes vedkommende, på grundlag af de seneste statistiske oplysninger for samme år fra Færøernes statistiske kontor (Hagstova Føroya), der er til rådighed på det tidspunkt, hvor det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget.
3. Tidligst muligt og senest den 1. september året før hvert regnskabsår tilstiller Kommissionen Færøerne følgende oplysninger sammen med relevant baggrundsmateriale:
 - forpligtelsesbevillingerne til EF's syvende rammeprogram, som opført i oversigten over udgifter i Den Europæiske Unions foreløbige budgetforslag
 - den anslåede størrelse af Færøernes bidrag med henblik på dets deltagelse i EF's syvende rammeprogram, som opført i det foreløbige budgetforslag, jf. punkt 1, 2 og 3.

Når det almindelige budget er endeligt vedtaget, underretter Kommissionen Færøerne om den fastlagte størrelse af Færøernes bidrag, jf. første afsnit, som det er opført i oversigten over udgifter med henblik på Færøernes deltagelse.

II. Beregning af Færøernes finansieringsbidrag

1. Kommissionen sender senest i januar og juni i hvert regnskabsår Færøerne en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Færøernes bidrag i henhold til denne aftale. I indkaldelserne opfordres Færøerne til at indbetale:

seks tolvtedele af deres bidrag senest 30 dage efter modtagelsen af en indkaldelse. Imidlertid udregnes de seks tolvtedele, der skal betales senest 30 dage efter modtagelsen af indkaldelsen fremsendt i januar, på grundlag af beløbet i oversigten over indtægter i det foreløbige budgetforslag: Det således indbetalte beløb reguleres

ved indbetalingen af de resterende seks tolvte dele senest 30 dage efter modtagelsen af indkaldelsen fremsendt senest i juni.

Den første indkaldelse af midler for denne aftales første løbeår sender Kommissionen senest 30 dage efter begyndelsen af aftalens midlertidige anvendelse. Sendes denne indkaldelse efter den 15. juni, anmoder den Færøerne om at indbetale tolv tolvte dele af deres bidrag, beregnet på grundlag af beløbet i budgettets indtægtsoversigt, inden for 30 dage.

2. Færøernes bidrag udtrykkes og betales i euro. Færøernes indbetalinger krediteres fællesskabsprogrammerne som budgetindtægter, der opføres på den relevante konto i oversigten over indtægter i Den Europæiske Unions almindelige budget. Finansforordningen vedrørende Den Europæiske Unions almindelige budget gælder for forvaltningen af bevillingerne.
3. Færøerne indbetaler deres bidrag under denne aftale inden for fristerne i punkt 1. Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af bidraget betaler Færøerne morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, Serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

Forsinkes indbetalingen af bidraget så meget, at det alvorligt hæmmer programmets gennemførelse og forvaltning, suspenderer Kommissionen Færøernes deltagelse i programmet for det pågældende regnskabsår, hvis indbetaling stadig ikke er sket 20 arbejdsdage, efter at der er sendt en formel rykkerskrivelse til Færøerne, dog med forbehold af Fællesskabets forpligtelser efter indgåede tilskudsaftaler og/eller kontrakter om gennemførelse af udvalgte indirekte aktioner.

4. Senest den 31. maj året efter et regnskabsår udfærdiges oversigten over dette regnskabsårs bevillinger til EF's syvende rammeprogram, opstillet på samme måde som Kommissionens forvaltningsregnskab, og sendes til Færøerne til orientering.
5. Som led i opgørelsen af indtægter og udgifter ved afslutningen af hvert regnskabsår foretager Kommissionen en regulering af regnskaberne for Færøernes deltagelse. Ved reguleringen tages der hensyn til ændringer, der har fundet sted enten ved overførsler, annulleringer, fremførsler eller frigørelser eller ved tillægs- og ændringsbudgetter i løbet af regnskabsåret. Reguleringen finder sted i forbindelse med indbetalingen af anden rate for regnskabsåret efter og, for det sidste regnskabsår, i juli 2014. Der foretages yderligere reguleringer hvert år indtil juli 2016.

BILAG IV

FINANSKONTROL VEDRØRENDE DE FÆRØSKE DELTAGERE I FÆLLESSKABERNES PROGRAMMER I HENHOLD TIL DENNE AFTALE

I. Direkte kommunikation

Kommissionen kommunikerer direkte med de deltagere i EF's syvende rammeprogram, der har hjemsted i Færøerne, og med deres underleverandører. De kan direkte forelægge Kommissionen al relevant information og dokumentation, som de er forpligtet til at indgive i medfør af de i denne aftale omhandlede instrumenter og de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, de har indgået til gennemførelse heraf.

II. Revision

1. I overensstemmelse med, ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002⁸ om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget, og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002⁹ om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget og med de andre bestemmelser, der henvises til i denne aftale, kan tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås med deltagere i programmet med hjemsted på Færøerne, fastsætte, at Kommissionens ansatte eller andre, som Kommissionen har givet beføjelse dertil, herunder OLAF, når som helst kan foretage videnskabelig, finansiell, teknologisk og anden revision hos deltagerne og deres underleverandører.
2. Med henblik på gennemførelse af denne revision skal Kommissionens ansatte, Den Europæiske Revisionsret eller andre af Kommissionen hertil bemyndigede personer, herunder OLAF, have uhindret adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter samt alle nødvendige informationer, herunder også i elektronisk form, forudsat at denne adgangsret udtrykkeligt nedfældes i de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås med deltagere fra Færøerne til gennemførelse af de instrumenter, der henvises til i denne aftale.
3. Revision kan foretages efter udløbet af EF's syvende rammeprogram eller denne aftale på de vilkår, der er fastsat i de pågældende tilskudsaftaler og/eller kontrakter.
4. Den af det færøske landsstyre udpegede kompetente færøske myndighed underrettes på forhånd om revision. der gennemføres på Færøernes område. Denne underretning er ikke en retlig forudsætning for gennemførelsen af revision.

III. Kontrol på stedet

1. Kommissionen, herunder OLAF, bemyndiges inden for rammerne af denne aftale til at foretage kontrol og inspektion på stedet hos færøske deltagere og disses underleverandører på de vilkår, der er fastlagt i Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96¹⁰.

⁸ EFT L 391 af 16.9.2002, s. 1-48.

⁹ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1-71.

¹⁰ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

2. Kommissionen forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med det færøske revisionskontor (Landsgrannskoðanin). Det underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at det kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente færøske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
3. Hvis de berørte færøske myndigheder ønsker det, gennemføres den pågældende kontrol og inspektion på stedet af Kommissionen og disse i fællesskab.
4. Hvis deltagerne i EF's syvende rammeprogram modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de færøske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionens inspektører den i rimelig grad fornødne bistand til, at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt.
5. Kommissionen meddeler hurtigst muligt den kompetente færøske myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som den har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet. Kommissionen skal under alle omstændigheder underrette ovennævnte myndighed om resultatet af kontrollen eller inspektionen.

IV. Information og høring

1. For at sikre, at dette bilag gennemføres korrekt, udveksler Færøernes og Fællesskabets kompetente myndigheder jævnligt oplysninger, medmindre dette ikke er tilladt i henhold til nationale regler og bestemmelser, og de iværksætter høringer, når en af parterne anmoder herom.
2. De kompetente færøske myndigheder underretter inden for en rimelig frist Kommissionen om alle elementer, de får kendskab til, som kan give formodning om eventuelle uregelmæssigheder i forbindelse med indgåelsen og gennemførelsen af tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås i henhold til de instrumenter, som denne aftale henviser til.

V. Tavshedspligt

Alle oplysninger, der er meddelt eller modtaget i medfør af dette bilag, er, uanset formen, omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse som den, lignende oplysninger har efter færøsk lovgivning og efter de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets institutioner. Oplysningerne må ikke meddeles til andre end dem, der i fællesskabsinstitutionerne, medlemsstaterne eller Færøerne i kraft af deres hverv skal have kendskab til dem, eller anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af parternes finansielle interesser.

VI. Administrative foranstaltninger og sanktioner

Uden at det berører anvendelsen af den færøske strafferet, kan Kommissionen pålægge administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 og (EF, Euratom) nr. 2342/2002 samt Rådets forordning (EF,

Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995¹¹ om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser.

VII. Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

Beslutninger, der træffes af Kommissionen under EF's syvende rammeprogram som led i anvendelsen af denne aftale, og som indebærer en forpligtelse for andre end stater til at betale en pengeydelse, kan tvangsfuldbyrdes i på Færøerne ved en civilretlig procedure for en færøsk domstol. De relevante bestemmelser om tvangsfuldbyrdelse indføres i tilskudsaftalerne med deltagere fra Færøerne. Fuldbydelsespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbydelsesgrundlag, forelægges den færøske domstol af de af det færøske landsstyre udpegede myndigheder, som underretter Kommissionen herom. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter de færøske retsplejeregler. Lovligheden af den beslutning, der udgør fuldbydelsesgrundlaget, er underlagt Domstolens kontrol. Afgørelser, der træffes af De Europæiske Fællesskabers Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en tilskudsaftale og/eller kontrakt under EF's syvende rammeprogram, har fuldbydelseskraft på samme betingelser.

¹¹ EFT L 391 af 23.12.1995, s. 1-4.

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og midlertidig anvendelse af aftalen om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Færøernes landsstyre, hvorved Færøerne associeres til Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013)

2. ABM-/ABB-RAMME

Politisk strategi og koordination vedrørende navnlig generaldirektoraterne RTD, JRC, ENTR, INFSO og TREN.

3. BUDGETPOSTER

3.1 Budgetposter (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B..A-poster)), herunder:

- Færøernes deltagelse:

Kapitel 6013 (indtægter), artikel 10.0202, 02.0403, 06.0604, 08.2204, 09.0402 (Afsnit 1a))

Færøernes bidrag til budgettet for EF's syvende rammeprogram fastsættes på grundlag af forholdet mellem Færøernes og EU27's bruttonationalprodukt. Det vil blive fordelt til de forskellige særprogrammer under EF's syvende rammeprogram i forhold til disses budgetter.

- Færøske enheders deltagelse i indirekte aktioner samt omkostninger i forbindelse med gennemførelse af aftalen (workshopper, seminarer, møder osv.) vil blive opført under de særlige budgetposter for særprogrammerne under EF's syvende rammeprogram (08.010503).

3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkningers varighed:

Denne aftale får virkning fra datoen for undertegnelsen for den resterende løbetid for EF's syvende rammeprogram. Hver af parterne kan til enhver tid opsige aftalen med seks måneders varsel.

3.3. Budgetoplysninger (indsæt om nødvendigt flere rækker):

Budgetpost	Udgiftstype		Nye	EFTA-bidrag	Kandidatlandenes deltagelse	Udgiftsområde i de finansielle overslag
08 01.05.03	Ikke-oblig.	Ikke-opdelte ¹²	NEJ	JA	JA	1a)

¹² Ikke-opdelte bevillinger.

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1 Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (tre decimaler)

Udgiftstype	Punkt		År 2010	2011	2012	2013	n+4	N+ 5 og ff.	I alt
-------------	-------	--	------------	------	------	------	-----	----------------------	-------

Driftsudgifter¹³

Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1	a	0	0	0	0			0
Betalingsbevillinger (BB)		b	0	0	0	0			0

Administrative udgifter inden for referencebeløbet¹⁴

Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4	c	0,117	0,117	0,117	0,117			0,468
--	-------	---	-------	-------	-------	-------	--	--	-------

SAMLET REFERENCEBELØB

Forpligtelsesbevillinger		a+c	0,117	0,117	0,117	0,117			0,468
Betalingsbevillinger		b+c	0,117	0,117	0,117	0,117			0,468

Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet¹⁵

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5	d	0	0	0	0			0
--	-------	---	---	---	---	---	--	--	---

¹³ Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

¹⁴ Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

¹⁵ Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

Andre administrative udgifter end udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6	e	0	0	0	0			0
---	-------	---	---	---	---	---	--	--	---

Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer	a+c +d+ e	0,117	0,117	0,117	0,117			0,468
BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer	b+c +d+ e	0,117	0,117	0,117	0,117			0,468

Samfinansiering

Samfinansiering er ikke påkrævet.

4.1.2 Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale¹⁶ (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3 Finansielle virkninger på indtægtssiden

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne
- Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

Bemærkning: Alle enkeltheder og bemærkninger vedrørende metoden for beregning af virkningerne på indtægtssiden skal anføres i et særskilt bilag.

Budgetpost	Indtægter*	Forud for foranstaltningen[År n-1]	2010	2011	2012	2013	-	Total
			a) Indtægter i absolutte tal	0	0,927	1,065	1,193	1,324

¹⁶ Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

6013	b) Ændringer i indtægterne	Δ				-	
------	----------------------------	---	--	--	--	---	--

***anslåede indtægter**

i mio. EUR (1 decimal)

4.2 Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

Der anvendes eksisterende personale. Kommissionen anmoder ikke om yderligere personale til gennemførelse af aftalen.

5. BESKRIVELSE OG MÅL

Baggrunden for forslaget er beskrevet i begrundelsen. I denne del af finansieringsoversigten anføres følgende specifikke supplerende oplysninger:

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt:

I kraft af denne afgørelse vil begge parter kunne udvide og intensivere samarbejdet på videnskabelige og teknologiske områder af fælles interesse.

5.2 Merværdien af Fællesskabets engagement og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi:

Aftalens grundprincipper er gensidig gavn, gensidig adgang til parternes programmer og til aktiviteter, som er relevante for aftalens formål, lige vilkår, effektiv beskyttelse af intellektuel ejendom og ligelig deling af intellektuel ejendomsret. Forslaget er også i overensstemmelse med de administrative udgifter, som afholdes af Fællesskabet, og som dækker EU-eksperters og tjenestemænds rejser samt workshops, seminarer og møder i Det Europæiske Fællesskab og på Færøerne.

5.3 Mål, forventede resultater med dertil knyttede indikatorer for forslaget set i forbindelse med ABM-rammen

Det vigtigste formål er at fremme samarbejdet mellem EF og Færøerne på de områder, der omfattes af FTU-rammeprogrammet:

Aftalen sigter mod at sætte Fællesskabet og Færøerne i stand til at få gensidigt udbytte af de videnskabelige og tekniske fremskridt, der gøres i deres respektive forskningsprogrammer. Det skal ske ved deltagelse fra det færøske forskningsmiljø og erhvervsliv i Fællesskabets forskningsprojekter og ved uafhængig og ikke-subsidieret deltagelse fra organer, der er hjemmehørende i Fællesskabet, i færøske forskningsprojekter.

Såvel forskermiljøet som erhvervslivet og offentligheden i EU og på Færøerne vil drage nytte af samarbejdet i kraft af dets direkte og indirekte virkninger.

5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Angiv nedenfor, hvilken eller hvilke metoder¹⁷ der er valgt til gennemførelse af foranstaltningen.

Central forvaltning

Direkte af Kommissionen

Indirekte ved delegation til:

Forvaltningsorganer

Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen

Nationale offentlige organer eller public service-organer.

Fælles eller decentral forvaltning

Med medlemsstaterne

Med tredjelande

Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)

Relevante bemærkninger:

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

Samarbejdsaftalen vil blive evalueret jævnligt af de relevante tjenestegrene i Kommissionen.

Evalueringen vil omfatte følgende:

- a. Indsamling af oplysninger: på grundlag af data fra rammeprogrammets særprogrammer.
- b. Generel vurdering af foranstaltningen: en evaluering af samtlige samarbejdsaktiviteter i henhold til denne aftale foretages af Kommissionens tjenestegrene.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Når gennemførelsen af programmet gør det nødvendigt at anvende eksterne kontrahenter eller indebærere, at der ydes finansielle bidrag til tredjeparter, gennemfører Kommissionen, hvor det er relevant, finansrevision, navnlig hvis Kommissionen har grund til at betvivle, at det arbejde, som udføres eller beskrives i aktivitetsrapporterne, er realistisk.

¹⁷ Hvis der angives flere metoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Relevante bemærkninger" i dette punkt.

Fællesskabets finansrevision gennemføres enten af Fællesskabets egne medarbejdere eller af regnskabseksperter, som er godkendt efter den lovgivning, som gælder for den reviderede part. Fællesskabet vælger selv sådanne eksperter under hensyntagen til eventuelle interessekonflikter, som den reviderede part måtte gøre Kommissionen opmærksom på.

Derudover vil Kommissionen via effektiv kontrol og i tilfælde af påviste uregelmæssigheder via foranstaltninger og afskrækkende sanktioner, der svarer til uregelmæssighedernes omfang, sikre, at De Europæiske Fællesskabers økonomiske interesser beskyttes i forbindelse med gennemførelsen af forskningen.

Med henblik herpå indføres reglerne om kontrol, indgriben og sanktioner med henvisning til forordning nr. 2988/95, 2185/96, 1073/99 og 1074/99 i samtlige kontrakter, som indgås som led i rammeprogramgennemførelsen.

Navnlig følgende punkter skal indgå i kontrakterne:

- særlige kontraktbestemmelser til sikring af Fællesskabets økonomiske interesser ved kontrolforanstaltninger i forbindelse med det udførte arbejde
- administrativ kontrol som led i bekæmpelsen af svig, jf. forordning nr. 2185/96, 1073/1999 og 1074/1999
- anvendelse af administrative sanktioner ved enhver forsætlig eller forsømmelig uregelmæssighed i fuldbyrdelsen af kontrakterne, jf. rammeforordning nr. 2988/95, herunder også en sortlisteordning
- angivelse af, at eventuelle indtægtsordrer som følge af uregelmæssigheder og svig kan håndhæves i henhold til Euratom-traktatens artikel 256.

Desuden gennemfører de ansvarlige medarbejdere i GD for Forskning automatisk et internt revisions- og kontrolprogram vedrørende videnskabelige og budgetmæssige aspekter; en intern revision gennemføres af kontoret "intern revision" under GD for Forskning; og inspektioner på stedet gennemføres af samme afdeling og Revisionsretten.

8. RESSOURCER

8.1 Finansielle omkostninger i forbindelse med forslagets mål: **Ikke relevant**

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output	Type output	Gen. snit. omkostn.	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4		År n+5 og ff.		I ALT	
			Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger
OPERATIONELT MÅL nr. 1 ¹⁸																
Foranstaltning 1....																
Output 1																
Output 2																
Foranstaltning 2....																
Output 1																
Subtotal mål 1																
OPERATIONELT MÅL nr. 2																

¹⁸ Som beskrevet under punkt 5.3.

Foranstaltning 1....																
Output 1																
Subtotal mål 2																
OPERATIONELT MÅL nr. n																
Subtotal mål n																
SAMLEDE OMKOSTNINGER																

8.2 Administrative udgifter

8.2.1 Personaleressourcer – antal og type

Der anvendes eksisterende personale.

Stillingsstyper		Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (antal stillinger/fuldtidsækvivalenter)					
		2010	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte ¹⁹ (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Personale, der finansieres ²⁰ over art. XX 01 02							
Andet personale, der finansieres ²¹ over art. XX 01 04/05							
I ALT							

8.2.2 Opgavebeskrivelse

Forvaltning af aftalen vil omfatte EU's og færøske eksperter tjenesterejser og deltagelse ved møder i Bruxelles og på Færøerne.

8.2.3 Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

(Hvis der er tale om mere end en kilde, angives antal stillinger fra hver kilde)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n

¹⁹ Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

²⁰ Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

²¹ Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)

8.2.4 Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren
for det pågældende år
(08 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

i mio. EUR (tre decimaler)

Budgetpost (nummer og betegnelse)	2010	2011	2012	2013	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
1. Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)							
Forvaltningsorganer ²²							
Anden teknisk og administrativ bistand	0,117	0,117	0,117	0,117			0,468
<i>intern</i>							
<i>ekstern</i>							
Teknisk og administrativ bistand i alt	0,117	0,117	0,117	0,117			0,468

8.2.5 Udgifter til personaleresourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er
medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (tre decimaler)

Arten af personaleresourcer	2010	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (08 01 01)						
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjelpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.) (oplys budgetpost)						
Samlede udgifter til personaleresourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget						

²² Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

i referencebeløbet)						
---------------------	--	--	--	--	--	--

Beregning – **Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (122,00 EUR € pr. år for tjenestemænd)**

Der henvises om fornødent til punkt 8.2.1.

Beregning – **personale, der finansieres over art. XX 01 02**

Der henvises om fornødent til punkt 8.2.1.

8.2.6 Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (tre decimaler)

	2010	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser							
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 – Udvalg ²³							
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
2. Andre administrationsudgifter i alt (XX 01 02 11)							
3. Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)							

Beregning – Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

<p>Bilag Metode til beregning af virkningen på indtjeningen</p>

²³ Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.

Færøernes bidrag til budgettet for EF's syvende rammeprogram fastsættes på grundlag af forholdet mellem Færøernes og EU's bruttonationalprodukt.

Anslået bidrag til EF's syvende rammeprogram beregnet, for medlemsstaternes vedkommende, på grundlag af de seneste statistiske oplysninger fra Eurostat (EUROSTAT, Statistics in Focus - Theme 2) og, for Færøernes vedkommende, på grundlag af de seneste statistiske oplysninger fra Færøernes statistiske kontor (Hagstova Føroya) vedrørende BNP for 2008:

BNP for 2008 (mio. EUR)

BNP EUR 27	12 506 963,900
BNP Færøerne	1 673,020
Forhold	0,013%

Anslået bidrag (mio. EUR)

År	Budget	Anslået bidrag i alt
2010	6 932,723	0,927
I alt	6 932,723	0,927